



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 6. marraskuuta 2023
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

SAATE

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	18. lokakuuta 2023
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2023) 6942 final
Asia:	KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 18.10.2023, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta annetun delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2023) 6942 final.

Liite: C(2023) 6942 final



Bryssel 18.10.2023
C(2023) 6942 final

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 18.10.2023,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta annetun delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

Delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 ruotsinkielisessä toisinnossa on virheitä. Ruotsinkielisen toisinnon saattamiseksi muiden kielitoisintojen mukaiseksi on annettava delegoitu asetus delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 oikaisemisesta.

2. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Tällä delegoidulla asetuksella oikaistaan ruotsinkielisessä toisinnossa esiintyvät käänkösvirheet.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 18.10.2023,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta annetun delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU¹ ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan ja 19 artiklan 11 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013² ruotsinkielisessä toisinnossa on 7 artiklan toisen alakohdan a alakohdassa, 31 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä ja 32 artiklassa virheitä, jotka muuttavat säännösten merkitystä.
- (2) Sen vuoksi delegoidun asetuksen (EU) N:o 231/2013 ruotsinkielinen toisinto olisi oikaistava. Oikaisu ei vaikuta muihin kielitoisintoihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

(ei koske suomenkielistä toisintoa)

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

¹ EUVL L 174, 1.7.2011, s. 1.

² Komission delegoitu asetus (EU) N:o 231/2013, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta (EUVL L 83, 22.3.2013, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18.10.2023

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN